Project Nr. 543248-LLP-1-2013-1-IT-KA2-KA2MP
Agreement number 2013 – 3793/001-001

Citizenship Language Pack For Migrants in Europe - Extended

FRANÇAIS

Cours multimédia de langue et de culture pour migrants

Niveau A2

Pour communiquer en France dans la vie de tous les jours

Dialogue 30 : organiser ses vacances

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.

Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

Retrouvez les vidéos L-pack ici : https://www.youtube.com/user/L2pack/playlists

Veuillez noter que les vidéos sont stockées sur la chaîne L-Pack de You Tube et que chaque vidéo est disponible en **quatre** versions :

Version A – vidéo sans sous-titres

Version B – vidéo avec sous-titres

Version C – vidéo avec sous-titres et audio d'un seul des personnages (pour pratiquer votre prononciation)

Version D – vidéo sans sous-titres et avec l'audio d'un seul des personnages (pour pratiquer votre prononciation)

Les loisirs

Dialogue 30 : organiser ses vacances

Lien vers les vidéos :

vidéo a
vidéo b
vidéo c
vidéo d

résumé du dialogue

Cette vidéo montre un appel téléphonique entre deux amies, Laura et Sandra.

Laura appelle Sandra pour lui demander des informations sur Trapani et Erice, deux célèbres villes siciliennes, parce qu'elle et son mari Stéphane aimeraient y organiser un voyage.

Laura et Stéphane ne savent pas encore où aller parce qu'il aime la montagne et elle, elle aime la mer. Ils doivent donc trouver une solution.

La Sicile peut être le bon endroit car il y a des montagnes et la mer.

Sandra dit que la Sicile est une excellente idée, également pour la nourriture. Il y a d'excellentes pâtisseries et de plats aux fruits de mer.

Dialogue 30 : organiser ses vacances

Lien vers la vidéo :

https://www.youtube.com/playlist?list=PLAHmRvsK0yq209Y72VNzHRKAPgZF48Gv2

Conversation téléphonique

Situation : Laura appelle Sandra pour l'aider à organiser ses vacances

Personnages : deux amies, Laura et Sandra

Laura : Bonjour Sandra, je vous dérange ?

Sandra : Non, pas du tout ! Comment allez-vous?

Laura : Très bien ! Ça fait un moment qu'on ne s'est pas vus, mais je sais que vous avez visité Trapani pendant un mois.

Sandra : Oui, j'y étais pour le travail. Et vous ?

Laura : Stéphane et moi organisons nos vacances, mais il n'est pas facile de décider où aller. Il aime les montagnes, mais moi, pas. Je préfère la mer, mais il n'aime pas ça. En bref, nous avons des goûts complètement différents en termes de vacances et avant de venir à un accord, il faut ...

Sandra : Tu sais comme je te comprends ! Je dois non seulement trouver un accord avec mon mari mais aussi avec Julia. Elle préférerait rester à la maison plutôt que de venir avec nous en vacances !

Laura : Mais quel âge à votre fille ?

Sandra : Seize ans. Savez-vous ce que cela signifie que d'avoir une fille adolescente ? Il y a deux jours, elle a dit qu'elle aimerait faire un voyage en Europe avec son petit ami et qu'ils aimeraient le faire en train avec sac à dos et sac de couchage ! Jamais, je ne l'autoriserai à partir !

Laura : Allons, Sandra, nous pouvons peut-être y réfléchir et lui faire changer d'avis ...

Sandra : J'en doute... excusez-moi de m'être emportée, Laura ! Mais revenons à vos vacances !

Laura : Oui, je vous disait que Stéphane et moi envisagions d'aller en Sicile parce qu'il y a quelque chose qui nous plaît à tous les deux : la montagne et la mer. Je voudrais vous poser quelques questions sur Trapani et Erice parce que je me souvenais que vous y êtes justement retournée.

Sandra : C'est magnifique ! Ils ont de très vieux villages pittoresques. Le centre historique de Trapani a été restauré au cours de ces dernières années, la partie des remparts a aussi été entièrement rénovée et la lumière est magnifique. Erice n'est pas très loin de Trapani, c'est un village médiéval sur le mont Erice. En fait, la meilleure façon de s'y rendre est de prendre le funiculaire et en une demi-heure vous êtes dans le milieu des petites rues pavées, dans les maisons et les places médiévales. Vous devez absolument y aller !

Laura : Oui, oui, en effet, nous y irons ! Je vois dans le guide que c'est un endroit merveilleux. Et puis, que pourriez vous me dire sur la nourriture ?

Sandra : Si vous aimez les fruits de mer, je recommande le thon grillé qui est une spécialité de du coin ou les spaghettis aux oursins !

Laura : Hm, super ... Stéphane les aime bien ...

Sandra : Donc, il n'aime pas la mer, mais le poisson, oui !

Laura : Oui, c'est vrai!

Sandra : Vous pouvez également trouver un grand couscous avec des légumes ou de la viande et bien sûr, les pâtisseries siciliennes.

Laura : Oui, c'est vrai, les cassata et cannoli siciliens sont délicieux !

Sandra : j'ai mangé beaucoup de cafés glacés avec de la crème fouettée. Si on pense que j'ai eu ce petit-déjeuner pendant un mois…

Laura : Super, alors moi aussi je vais adopter ce menu lors de mon voyage !

Sandra : Faites ça, vous m'en direz des nouvelles !

Laura : Merci Sandra, je vous le ferai savoir .. Je vous appellerai à mon retour pour un café.

Sandra : Ou plutôt ... pour un café glacé ! Hé hé ...Amusez-vous bien, bonjour à Stéphane !

Laura: Et vous, embrassez votre mari et Julia!

Compréhension orale

Exercice1.

Écoutez et compléter les trous du dialogue.

Laura : Bonjour Sandra, je vous _____ ?

Sandra : Non, _____ ! Comment allez-vous?

Laura : Très bien ! Ça fait un moment qu'on ne _____ pas vu, mais je _____ que vous avez visité Trapani _____ un mois.

Sandra : Oui, _____ étais là pour le travail. Et vous ?

Laura : Stéphane et moi _____ nos vacances, mais il n'est pas _____ de décider où aller. Il aime les _____ , mais moi pas. Je _____ la mer, mais il _____ pas ça. En _____ , nous avons des _____ complètement différents en _____ de vacances et avant de venir à un _____ , il faut ...

Sandra : Tu ne sais pas comme je te _____ ! Je dois _____ trouver un accord avec mon mari _____ avec Julia. Elle _____ rester à la maison _____ de venir avec nous en vacances !

Laura : Mais quel âge à votre fille ?

Sandra : Seize. Savez-vous ce que cela _____que d'avoir une fille _____? Il y a deux jours, elle a dit qu'elle _____faire un voyage en Europe avec son petit ami et qu'ils _____ le faire en train avec sac à dos et sac de _____ ! Jamais je ne l'_____ à partir !

Laura : _____, Sandra, nous pouvons peut-être y _____ et changer d'_____ ...

Sandra : J'en _____... Je suis désolée pour m'être _____ en colère, Laura ! Mais _____ à vos vacances !

Laura : Oui, j'ai dit que Stéphane et moi _____d'aller en Sicile parce qu'il y a quelque chose qui nous _____à tous les deux : la montagne et la mer. Je voudrais vous poser _____questions sur Trapani et Erice parce que je me _____que vous y êtes justement _____ .

Sandra : C'est _____! Ils ont de très vieux villages _____. Le centre historique de Trapani a été _____ au cours de ces _____ années, la partie des _____a aussi été _____rénovée et la lumière est magnifique. Erice n'est pas très loin de Trapani, c'est un village _____sur le mont Erice. En fait, la manière meilleure façon de s'y rendre est de prendre le _____et en une demi-heure vous êtes dans le _____ des petites rues _____, dans les maisons et les places _____. La _____est fantastique, vous devez _____ y aller !

Laura : Oui , oui, _____ , nous y _____ ! Je vois dans le _____ que c'est un endroit _____. Et puis, que pourriez vous me dire sur la _____?

Sandra : Si vous aimez les _____, je recommande le _____ grillé qui est une spécialité du coin ou les spaghettis aux _____ !

Laura : Hm, super ... Stéphane les _____ bien ...

Sandra : Ah , je_____! Donc, il n'aime pas la mer, mais le_____, oui !

Laura : C'est vrai!

Sandra : Vous pouvez également trouver un grand couscous avec des _____ou de la viande et bien sûr, les _____ siciliennes.

Laura : Oui, c'est vrai, les cassata et cannoli siciliens sont délicieux !

Sandra : j'ai mangé beaucoup de granite de café avec de la crème_____. Si on pense que j'ai eu ce _____ pendant un mois.

g : Super, alors moi aussi je vais _____ ce menu lors de mon voyage !

Sandra : Faites ça, vous m'en _____ des nouvelles !

Laura : Merci Sandra, je vous le ferai savoir ... Je t'appellerai à mon _____ pour un café.

Sandra : Ou plutôt ... pour un café glacé ! Hé hé ... Amusez-vous bien, bonjour à Stéphane !

Laura: Et vous, _____ votre mari et Julia!

Vocabulaire

Exercice 2.

Cochez l'endroit idéal pour pratiquer chaque sport.

	A LA MER	A LA MONTAGNE
beach-volley		
badminton		
vélo		
alpinisme		
ski		
surf		
golf		
natation		
escalade		
snowboard		
voile		
plongée sous marine		
randonée		

Vocabulaire

Exercice 3.

Cochez la provenance du chaque produit alimentaire.

	DE LA MER	DE LA MONTAGNE
Crevettes		
Crabe		
Champignons		
Canard		
Thon		
Huîtres		
Poulet		
Moules		
Olives		
Miel		
Coquille Saint-Jacques		
Jambon		
Truffe		
Caviar		
Fromage		

Expression écrite

Exercice 4.

Et vous, préférez-vous la mer ou la montagne ? Donnez trois raison de l'aimer.

_____

_____

_____

_____

GRAMMAIRE

Le Passé composé
On appelle cette forme de conjugaison le « passé composé » car deux verbes se composent l'un avec l'autre : le premier appelé l'auxiliaire et le second le participe passé.

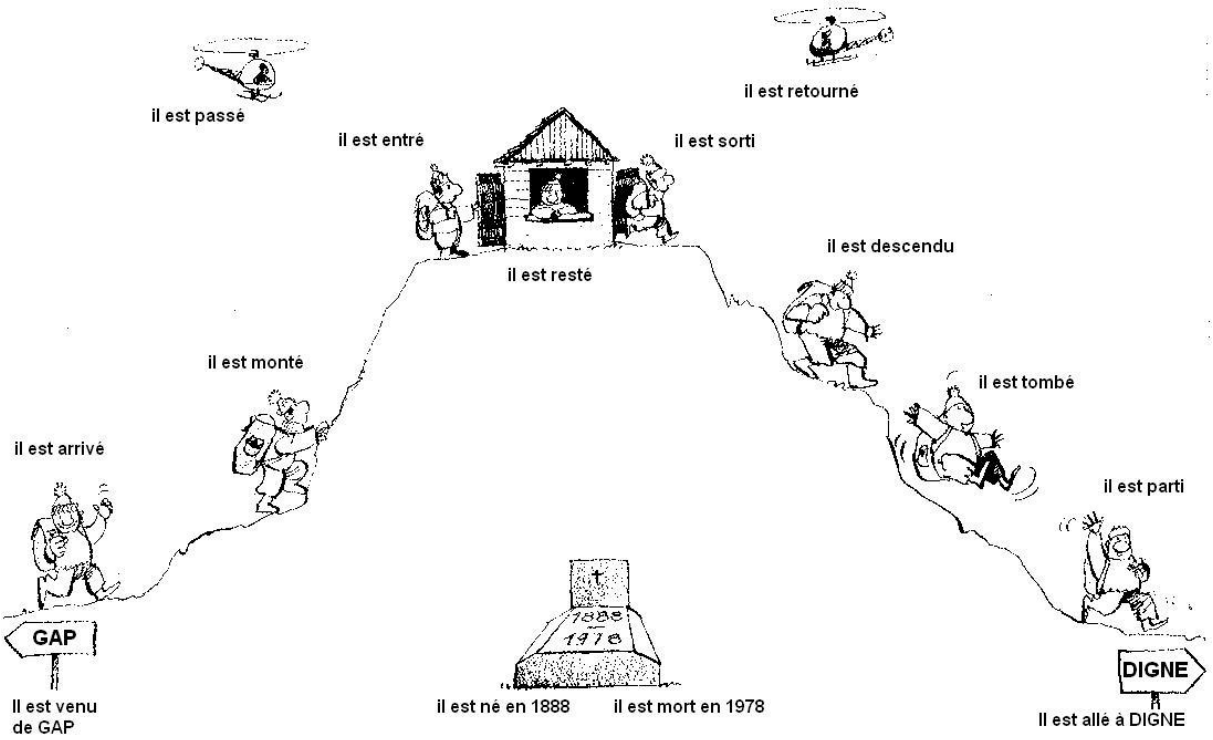
Exemple
Présent : Je marche dans les forêts.
Passé composé : Hier, j'ai marché dans les forêts.
└ auxiliaire AVOIR + participe passé du verbe « marcher »

Pour former la conjugaison des verbes au passé composé, on peut classer en deux groupes : les verbes qui s'associent à l'auxiliaire ÊTRE et ceux qui s'associent à l'auxiliaire AVOIR.

En principe, dans le premier groupe se trouveront les 14 verbes de « déplacement » et les verbes pronominaux (SE …), et dans le second, tout le reste des verbes.

Avec auxiliaire ÊTRE
- 14 verbes de « déplacement » : venir ≠ aller, entrer ≠ sortir, arriver ≠ partir, monter ≠ descendre, naître ≠ mourir, passer, rester, tomber et retourner.

Ce qui donne la forme au participe passé → : venu ≠ allé, entré ≠ sorti, arrivé ≠ parti, monté ≠ descendu, né ≠ mort, passé, resté, tombé et retourné.



http://4.bp.blogspot.com/_r6s0kfFW8iE/TNPkuNiWtSI/AAAAAAAAAfI/_ivMpfCEwKA/s1600/etre_dessin2.JPG

ET

– Les verbes pronominaux accompagnés des pronoms réfléchis (me/m', te/t', se/s', nous, vous, se/s') – par exemple le verbe « se promener » ; je me promène, tu te promènes, il/elle/on se promène, nous nous promenons, vous vous promenez, ils/elles se promènent.

Attention !

Le passé composé avec l'auxiliaire ÊTRE exige des accords (masculin, féminin, pluriel…). Les accords se font à la terminaison des verbes au participe passé.

Cas des 14 verbes

Exemple

Présent : Je (♀) viens à l'hôpital avec mon amie.

Passé composé : Hier, je suis venue (♀) à l'hôpital avec mon amie.

Cas des verbes pronominaux

* Quelques règles à retenir de plus avec les verbes pronominaux…

En principe, ils s'accordent avec le sujet comme c'est le cas avec les 14 verbes de déplacement.

Cependant, 3 cas isolés :

- quand c'est suivi d'un complément d'objet direct (COD)

ex) Elle s'est coupée

MAIS

Elle s'est coupé_ les doigts.

└ COD

- quand c'est un verbe qui s'associe à la préposition « à »

ex) téléphoner à qqn. - Elles se sont téléphoné. et NON PAS Elles se sont téléphonées. ×

- quand c'est avec le verbe « faire » (+infinitif)

ex) Ils se sont fait rembourser par la sécurité sociale et NON PAS Ils se sont faits rembourser par la sécurité sociale. ×

En ce qui concerne les verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire AVOIR, il y a 6 groupes de terminaisons de forme participe passé.

Groupe terminaison – é provenant de tous les verbes –er à l'infinitif.
Groupe terminaison – u : lire, voir, boire…etc.
Groupe terminaison – i : finir, grandir, choisir…etc.
Groupe terminaison – is : prendre, apprendre, comprendre, mettre…etc.
Groupe terminaison – it : dire, écrire, conduire…etc.
Groupe terminaison – ert : ouvrir, découvrir, offrir, souffrir...etc.
Les irréguliers : avoir → eu, être → été, faire → fait

Cochez l'auxiliaire avoir ou être pour mettre la phrase au passé composé.

1. Elle a / est acheté une robe.
2. Il a / est dormi dans la voiture.
3. Tu as / es descendu du métro.
4. Nous avons / sommes entrés dans le musée.
5. On a / est rentrés des vacances.
6. Vous avez / êtes marché jusqu'à la gare.
7. Ils ont / sont vécus en Espagne pendant trois ans.
8. Il a / est passé à la poste avant de voir sa copine.
9. Elle a / est pris une veste pour sortir dehors.
10. Nous avons / sommes restés à la maison au temps pluvieux.

Mettez (les verbes au présent) au passé composé et réécrivez-le texte entier en dessous.

Une femme (sort) d'une voiture blanche. Elle avait une robe rouge et tout le monde (la regarde) dans la rue. Le soleil brillait en rayonnait la femme. Elle (avancer) vers l'immeuble d'en face d'un pas décidé et y (entrer). Elle (jette) un regard dans la cour ; c'était une cour charmante a avec plein de plantes et de fleurs. Ensuite, elle (monte) jusqu'au 5ème étage à pied. Elle (frappe) à la porte et (attend) que quelqu'un lui ouvre. Un homme (arrive) à la porte et (ouvre) la porte. Il (reste) un instant immobilisé avant que la femme (se présente). Petit à petit, ses yeux grandissaient et (s'arrêtent) quand il (reconnaît) que c'était son ami d'enfance. Il (invite) à prendre un thé chez lui et elle (accepte). En préparant le thé, il (se souvient) qu'elle était partie brusquement en Italie à dix ans pour une raison familiale. Tous les deux (passent) un temps merveilleux en se racontant ce qu'ils (font) jusqu'à présent. Elle (part) très tard le soir et lui (promet) qu'elle ne le quitterait plus.

EN FRANCE

Les vacances

On dit que les Français travaillent pour les vacances. Tout dépend de leur métier ou de leur classe sociale mais ils partent en vacances soit en juillet soit en août et la destination est diverse. En générale, ils choisissent une destination pour se baigner du soleil, donc dans le sud si c'est en France ou à l'étranger, en Italie, en Espagne, au Maroc ou en Croatie…Certains profitent de ce moment pour rejoindre sa famille. Selon le budget, ils voyagent en avion, en train, en voiture ou en cabane. Ce dernier mode de voyage devient de plus en plus courant.

Vous pouvez choisir votre destination en France selon ce que vous recherchez pour le bien-être, la gastronomie, le paysage et la nature, pour faire du sport…

Cochez les éléments caractéristiques pour chaque destination.

	gastronomie	vin	paysage	culture	sport	bien-être
Paris						
Mont Saint-Michel						
Normandie						
Bretagne						
Chamonix						
Lyon						
Toulouse						
Nice						
Cannes						
La Rochelle						
Honfleur						
Carcassonne						
Strasbourg						
Bordeaux						
Marseille						
Bourgogne						
Aix en Provence						
Grenoble						
Lille						

http://www.tourisme.fr/

VOCABULAIRE

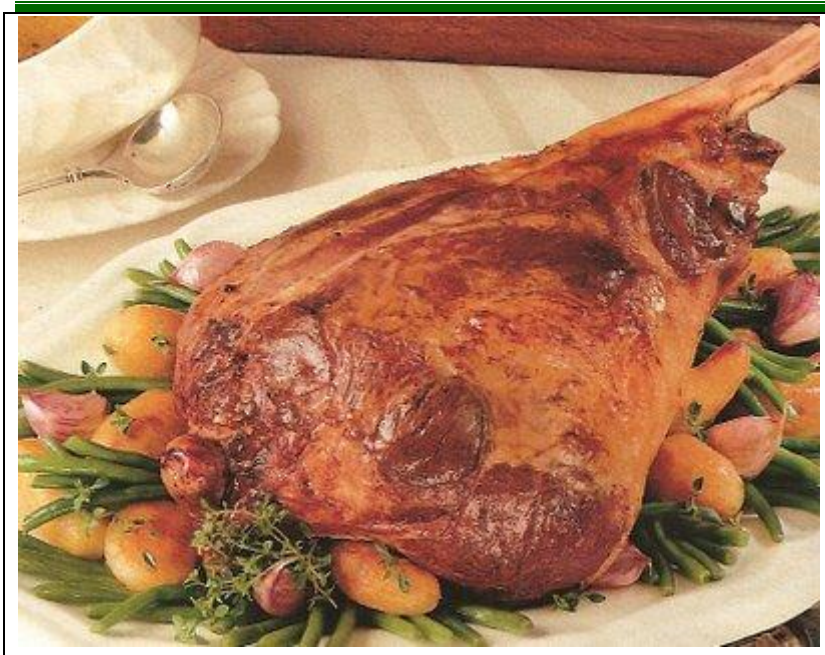
Plats populaires français

Exercice

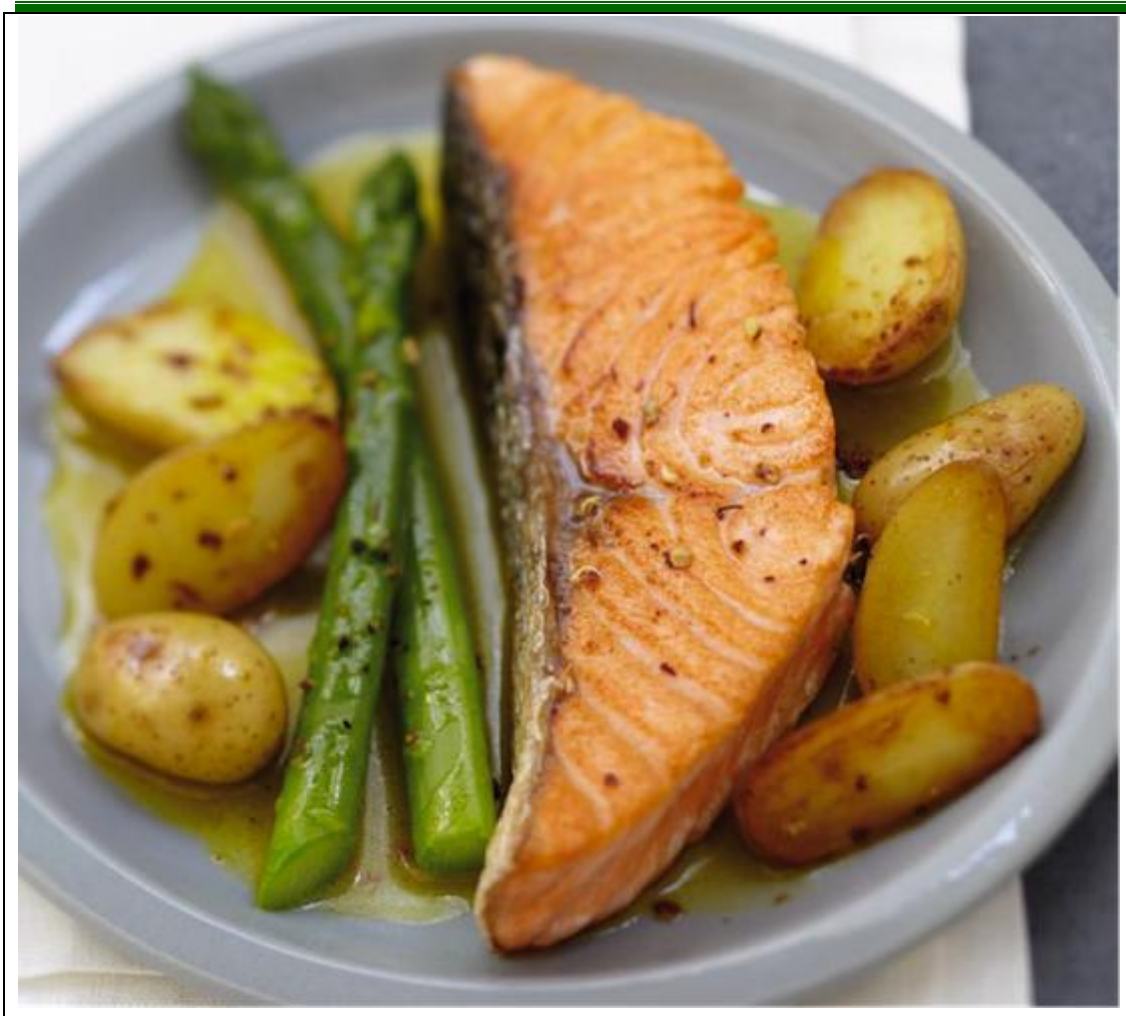
Associez l'image au nom du plat correspondant.

Le magret de canard
La blanquette de veau

La côte de bœuf
Le gigot d'agneau
Le bœuf bourguignon
La raclette
Les tomates farcies
Le pavé de saumon grillé
Le pot au feu
Les Escargots de bourgogne
Le gratin dauphinois
Le poulet rôti
Le lapin à la moutarde
La ratatouille
Le confit de canard
La choucroute
Le hachis Parmentier
Le cassoulet



OFF
ON



STAUB
STAUB

Corrigé

Exercice 1.

Écoutez et compléter les trous du dialogue.

Laura : Bonjour Sandra, je vous dérange ?

Sandra : Non, imaginez ! Comment allez-vous?

Laura : Très bien ! Ça fait un moment qu'on ne s'est pas eu, mais je sais que vous avez visité Trapani pendant un mois.

Sandra : Oui, j'y étais là pour le travail. Et vous ?

Laura : Stéphane et mo organisons nos vacances, mais il n'est pas facile de décider où aller. Il aime les montagnes, mais moi pas. Je préfère la mer, mais il n'aime pas ça. En bref, nous avons des goûts complètement différents en termes de vacances et avant de venir à un accord, il faut ...

Sandra : Tu ne sais pas comme je te comprends ! Je dois non seulement trouver un accord avec mon mari mais aussi avec Julia. Elle préférerait rester à la maison plutôt que de venir avec nous en vacances !

Laura : Mais quel âge a votre fille ?

Sandra : Seize. Savez-vous ce que cela signifie que d'avoir une fille adolescente ? Il ya deux jours, elle a dit qu'elle aimerait faire un voyage en Europe avec son petit ami et qu'ils aimerait le faire en le train avec sac à dos et sac de couchage ! Jamais je ne l'autoriserai à partir !

Laura : Allons, Sandra, nous pouvons peut-être y réfléchir et changer d'avis ...

Sandra : J'en doute... Je suis désolé pour m'être mise ne colère, Laura ! Mais revenons à vos vacances !

Laura : Oui, j'ai dit que Stéphane et moi envisageons d'aller en Sicile parce qu'il y a quelque chose qui nous plaît à tous les deux : la montagne et la mer. Je voudrais vous poser quelques questions sur Trapani et Erice parce que je me souvenais que vous y êtes justement retournée.

Sandra : C'est magnifique ! Ils ont de très vieux villages pittoresques. Le centre historique de Trapani a été restauré au cours de ces dernières années, la partie des remparts a aussi été entièrement rénovée et la lumière est magnifique. Erice n'est pas très loin de Trapani, c'est un village médiéval sur le mont Erice. En fait, la manière meilleure façon de s'y rendre est de prendre le funiculaire et en une demi-heure vous êtes dans le milieu des petites rues pavées,

dans les maisons et les places médiévales. La vue est fantastique, vous devez absolument y aller !

Laura : Oui , oui, en effet , nous y irons ! Je vois dans le guide que c'est un endroit merveilleux. Et puis, que pourriez vous me dire sur la nourriture ?

Sandra : Si vous aimez les fruits de mer, je recommande le thon grillé qui est une spécialité de du coin ou les spaghettis aux oursins !

Laura : Hm, super ... Stéphane les aime bien ...

Sandra : Ah , je comprends ! Donc, il n'aime pas la mer, mais le poisson, oui !

Laura : C'est vrai!

Sandra : Vous pouvez également trouver un grand couscous avec des légumes ou de la viande et bien sûr, les pâtisseries siciliennes.

Laura : Oui, c'est vrai , les cassata et cannoli siciliens sont délicieux !

Sandra : j'ai mangé beaucoup de granite de café avec de la crème fouettée. Si on pense que j'ai eu ce petit-déjeuner pendant un mois.

g : Super, alors moi aussi je vais adopter ce menu lors de mon voyage !

Sandra : Faites ça, vous m'en direz des nouvelles !

Laura : Merci Sandra, je vous le ferai savoir ... Je t'appellerai à mon retour pour un café.

Sandra : Ou plutôt ... pour un café glacé ! Hé hé ... Amusez-vous bien, bonjour à Stéphane !

Laura: Et vous, embrassez votre mari et Julia!

Exercice 2.

Cochez l'endroit idéal pour pratiquer chaque sport.

	A LA MER	A LA MONTAGNE
beach-volley	X	
badminton	X	X
vélo		X

alpinisme		X
ski		X
surf	X	
golf		X
natation	X	
escalade		X
snowboard		X
voile	X	
plongée sous marine	X	
randonnée		X

Exercice 3.

Cochez la provenance du chaque produit alimentaire.

	DE LA MER	DE LA MONTAGNE
Crevettes	X	
Crabe	X	
Champignons		X
Canard		X
Thon	X	
Huîtres	X	
Poulet		X
Moules	X	
Olives		X
Miel		X
Coquille Saint-Jacques	X	
Jambon		X
Truffe		X
Caviar	X	
Fromage		X

Expression écrite

Exercice 4.

Et vous, préférez-vous la mer ou la montagne ? Donnez trois raisons de l'aimer.

Sans hésiter, je répondrai la mer parce que l'eau est la source, l'origine même des espèces. Il y a des pays qui considèrent la mer comme la mère de toutes les espèces en croyant que tous habitaient au fond de la mer auparavant. C'est vrai que je pense à la mer quand j'ai besoin de me ressourcer, notre corps est d'ailleurs constituer d'eau, c'est peut-être pour cela, qui sait. Ensuite, c'est le bruit que font les vagues qui me plaît, c'est tout à fait apaisant. Enfin, j'adore la mer sous ses aspects diversifiés selon la saison : en hiver, bien agitée et rigoureuse, en été chaleureuse et lumineuse.